LIMMEX

The Swiss Emergency Watch.

Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni
User manual
Gebruiksaanwijzing

Deutsch 4–15

Français 16–27

Italiano 28–39

English 40–51

Nederlands 52–63

Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni
User manual
Gebruiksaanwijzing

Dieses Dokument ist mit grösster Sorgfalt erstellt worden. Limmex behält sich das Recht vor, den Inhalt dieser Bedienungsanleitung jederzeit ohne vorherige Ankündigung anzupassen. Limmex haftet nicht für die Folgen allfälliger Versehen oder lrrtümer.

Limmex ist eine eingetragene Schutzmarke der Firma Limmex AG mit Sitz in Zürich, Schweiz. Die Limmex-Uhr wird in der Schweiz hergestellt.

@ Limmex, Version November 2013

Sehr geehrte Kundin,
Sehr geehrter Kunde

Mit der Limmex Notruf-Uhr haben Sie ein Schweizer Qualitätsprodukt erworben, das neben der Zeitanzeige Ihre Sicherheit erhöhen kann.

Wir bitten Sie, diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchzulesen und sorgfältig aufzubewahren.

Bitte beachten Sie, dass ein Abonnement benötigt wird, wenn die Limmex-Uhr zum Auslösen von Notrufen benutzt werden soll. Beachten Sie neben der vorliegenden Bedienungsanleitung bitte auch die Bestimmungen im Abonnements-Vertrag.

Vor dem ersten Einsatz der Uhr muss ihre Batterie vollständig geladen werden.

Zur besseren Verständlichkeit haben wir jeweils die männliche Form gewählt. Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis.

Haben Sie Fragen oder Anregungen?
Der Limmex-Kundendienst ist gerne für Sie da. Die Kontaktdaten finden Sie auf der beigelegten Abonnementsanleitung.

Ihr Limmex-Team

Inhaltsverzeichnis

1 Die Limmex-Uhr 8
Übersicht 8
Auslösen eines Notrufs 9
Beenden eines Notrufs 9
Informationen zur Batterie 9

2 Wichtige Hinweise 11
Einsatzgebiet 11
Einsatzzweck 11
Test-Notrufe 11
Tonqualität 12
Anruf auf die Limmex-Uhr 12
Wasserdichtigkeit 12
Zeit stellen 12
Wechseln des Armbandes 12
Reinigung der Uhr 13
Entsorgung 13
Garantie/Reparaturen 13

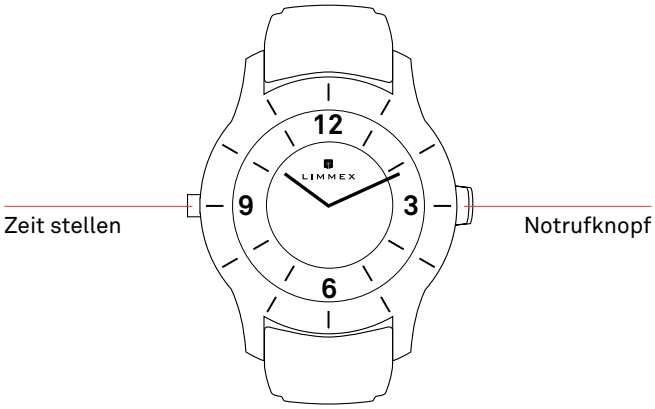
3 Problembehebung 13
Die Uhr funktioniert nicht 13
Die Uhr piepst in regelmässigen Abständen 14
Die Uhr ruft wiederholt die Notrufnummer an 14
Weitere Probleme 14

4 Technische Angaben 15
Temperaturbereich 15
Mobilfunk 15
Batterie/Akku 15

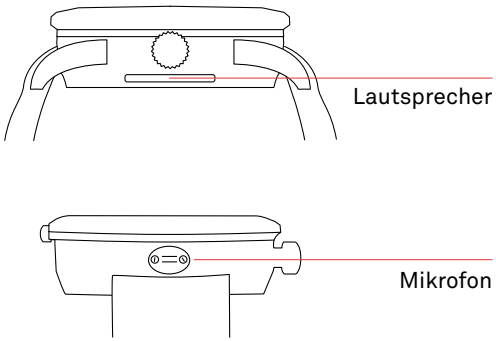
1 Die Limmex-Uhr

Übersicht

Mit der Krone links wird die Uhrzeit eingestellt (durch das Herausziehen und Drehen der Krone wie bei einer herkömmlichen Uhr). Mit dem Knopf auf der rechten Seite der Limmex-Uhr kann ein Notruf ausgelöst werden.



Seitlich im Uhrengehäuse befinden sich Mikrofon und Lautsprecher.



Auslösen eines Notrufs

Nach dem Drücken des Notrufknopfs ertönt für 15 Sekunden ein Piepston, der Sie auf den Alarmzustand aufmerksam macht.

Während diesen 15 Sekunden haben Sie die Möglichkeit, den Alarm durch erneutes Drücken des Notrufknopfes zu stoppen.

Nach diesen 15 Sekunden ruft die Limmex-Uhr den/die von Ihnen gewünschten Empfänger an. Sie können jetzt mit dem Empfänger sprechen. Dieser kann mit Ihnen die nötigen Schritte besprechen und Hilfe organisieren.

Normalerweise dauert es ca. 30-45 Sekunden, bis das Telefon beim ersten Empfänger klingelt.

Beenden eines Notrufs

Nach Ablauf der beschriebenen Frist von 15 Sekunden kann der Notruf aus Sicherheitsgründen nicht mehr gestoppt werden. Der Notruf wird beendet, indem die angerufene Person das Telefon auflegt.

Informationen zur Batterie

Die Limmex-Uhr enthält zwei Batterien:
Eine Batterie zur Anzeige der Uhrzeit mit einer Lebensdauer von bis zu vier Jahren. Sie kann von Limmex ausgewechselt werden.

Zusätzlich eine aufladbare Batterie bzw. einen Akku für den Betrieb des Notruf-Telefons. Der Akku hält im Normalbetrieb mehrere Monate.

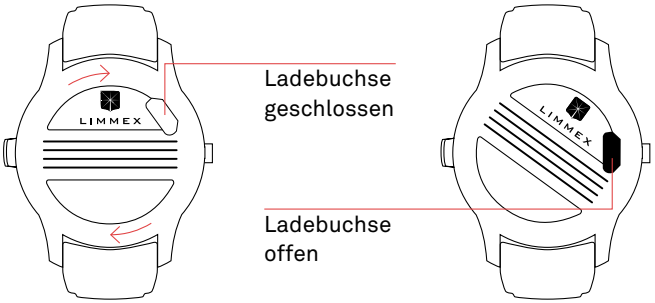
Wenn er geladen werden muss, beginnt im Zifferblatt ein rotes Lämpchen zu blinken.

Um das Ladegerät einzustecken, kann der Metallboden unten am Uhren-Gehäuse leicht gedreht werden.

Während des Ladevorgangs brennt das rote Lämpchen im Zifferblatt konstant.

Sobald das Lämpchen erlischt (nach ca. 1-2 Stunden), ist der Akku wieder vollständig geladen.

Wichtig: Vor der ersten Inbetriebnahme muss der Akku vollständig geladen werden. Ebenso empfiehlt Limmex, den Akku nach jedem Not- oder Testanruf neu zu laden.



Rotes Lämpchen blinkt	Akku sollte geladen werden
Rotes Lämpchen leuchtet konstant	Akku wird geladen
Rotes Lämpchen erlischt	Akku ist geladen

2 Wichtige Hinweise

Einsatzgebiet

Das Einsatzgebiet Ihrer Limmex-Uhr ist in der Anleitung zur Aktivierung des Abonnements definiert. Die Limmex-Uhr darf nur in diesem Einsatzgebiet verwendet werden.

Die Limmex-Uhr funktioniert mit Mobilfunk-Technologie. In Ihrem Einsatzgebiet wird der allergrösste Teil der bewohnten Gebiete abgedeckt.
Insbesondere in abgelegenen Gebieten sowie in Kellern, Garagen etc. kann der Einsatz jedoch nicht garantiert werden.

Einsatzzweck

Mit Ausnahme eines monatlichen Test-Notrufs darf die Notruffunktion der Limmex-Uhr ausschliesslich in Notsituationen gebraucht werden. Bitte beachten Sie dazu die Bestimmungen im Abonnements-Vertrag.

Test-Notrufe

Aus Sicherheitsgründen empfiehlt Limmex, die Uhr nach Aktivierung des Abonnements und danach monatlich zu testen.

Tonqualität
Die Limmex-Uhr wurde nicht zum angenehmen Führen von Gesprächen entwickelt, sondern zum Organisieren gezielter Hilfe im Notfall. Die Tonqualität ist am besten, wenn Sie aus einem Abstand von 20-30 cm in Richtung Mikrofon sprechen.

Anruf auf die Limmex-Uhr
Im Normalbetrieb ist es nicht möglich, auf die Limmex-Uhr anzurufen.
Ausnahme: Nach einem von Ihnen ausgelösten Notruf kann während 30 Minuten auf die Uhr angerufen werden, um sicherzustellen, dass die erforderliche Hilfe gewährt wird. In diesem Zeitraum nimmt Ihre Limmex-Uhr eingehende Anrufe automatisch an.

Wasserdichtigkeit
Die Limmex-Uhr ist spritzwasserfest. In Bad und Dusche kann sie getragen werden, jedoch nicht zum Schwimmen, etc.

Zeit stellen
Die Zeit können Sie einstellen, indem Sie die Krone auf der linken Seite der Limmex-Uhr herausziehen und drehen (s. Kapitel 1). Drücken Sie die Krone danach wieder fest gegen das Gehäuse.

Wechseln des Armbandes
Ersatz-Armbänder für Limmex-Uhren erhalten Sie bei jedem Uhren-Fachhändler.
Aus technischen Gründen dürfen keine Metallbänder verwendet werden.

Reinigung der Uhr
Reinigen Sie Ihre Limmex-Uhr mit einem sauberen, trockenen Tuch. Verwenden Sie keinesfalls Chemikalien, Seife oder andere Reinigungsmittel.

Entsorgung
Bei der Limmex-Uhr handelt es sich um ein elektronisches Gerät, das entsprechend der Vorschriften Ihres Aufenthaltsortes entsorgt werden muss.

Garantie/Reparaturen
Die Garantiefrist entnehmen Sie bitte Ihrem Kaufvertrag. Von der Garantie ausgenommen sind Schäden an Verschleissteilen (Uhrenglas, Uhrenband usw.) und Beschädigungen durch unsachgemässe Behandlung. Das Öffnen des Uhrengehäuses führt zum Verlust der Garantie.

Bitte wenden Sie sich bei Garantiefällen und Reparaturen an Ihre Limmex-Verkaufsstelle. Diese informiert Sie, wie weiter vorzugehen ist.

3 Problembehebung

Die Uhr funktioniert nicht
Bitte überprüfen Sie die folgenden Punkte:
1. Ist die Uhr vollständig geladen (s. Kapitel 1)?
2. Haben Sie Mobilfunkempfang (s. Kapitel 2)?
3. Ist ein Abonnement aktiviert und wurden die Nummern korrekt eingegeben (s. Abonnementsanleitung)?

Die Uhr piepst in regelmässigen Abständen
In diesem Fall hat die Notruf-Uhr keinen Mobilfunkempfang. Schliessen Sie die Uhr mit dem Ladegerät an eine Steckdose an.

Der Grund für das Verhalten der Notruf-Uhr: Hat die Uhr im Notfall keinen Empfang, sollen Personen in der Nähe auf die Notsituation aufmerksam gemacht werden.

Die Uhr ruft wiederholt die Notruf-Nummern an
Der Akku der Uhr ist leer. Schliessen Sie die Uhr mit dem Ladegerät an eine Steckdose an. Der Empfänger des Notrufs muss den Notruf entgegennehmen und mind. 1 Minute nach der automatischen Ansage am Telefon bleiben.

Das System macht die Hilfspersonen durch das wiederholte Anrufen darauf aufmerksam, dass ein Notruf ausgelöst wurde.

Weitere Probleme
Falls Ihre Uhr einen Defekt aufweist, den Sie mithilfe der o.g. Hinweise nicht lösen konnten, wenden Sie sich bitte an den Limmex-Kundendienst. Die Kontaktdaten finden Sie auf der beigelegten Abonnementsanleitung.

4 Technische Angaben

Temperaturbereich
-10 bis +40°C. Bei Extremtemperaturen (ausserhalb von 0°C-25°C) ist die Akkulaufzeit reduziert.

Mobilfunk
GSM Single Band (900 MHz). Bitte beachten Sie die gleichen Sicherheitsbestimmungen wie für Mobiltelefone (beim Fliegen, in Krankenhäusern, mit Herzschrittmachern etc.). Bei der Limmex-Uhr ist die Telefon-Funktionalität im Normalbetrieb vollständig ausgeschaltet und sendet keine Strahlung aus.

Die Limmex-Uhr enthält einen nicht auswechselbaren SIM-Chip.

Batterie/Akku
Die Limmex-Uhr enthält für den Notruf einen wiederaufladbaren Lithium-Polymer-Akku mit 130mAh. Schliessen Sie das Ladegerät nicht über den USB-Anschluss eines Computers an. Weitere Informationen finden Sie auf Seite 9/10.

Das Uhrwerk enthält eine separate, nicht aufladbare Batterie, welche eine Laufzeit von bis zu vier Jahren hat.

Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni
User manual
Gebruiksaanwijzing

Ce document a été réalisé avec le plus grand soin. Limmex se réserve le droit de réviser ce mode d'emploi à tout moment et sans préavis. Limmex n'est pas responsable des conséquences d'éventuelles erreurs ou fausses manipulations.

Limmex est une marque déposée de la société Limmex AG basée à Zurich, Suisse. La montre Limmex est fabriquée en Suisse.

© Limmex, version novembre 2013

Chère cliente, cher client,

En choisissant la montre d'appel d'urgence Limmex, vous avez acquis un produit suisse de qualité qui, en plus de vous donner l'heure, augmentera votre sécurité.

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver en un lieu sûr.

Notez qu'il est nécessaire de conclure un abonnement pour déclencher des appels d'urgence avec la montre Limmex. Veuillez lire attentivement, en plus de ce mode d'emploi, les dispositions du contrat d'abonnement.

Avant la première utilisation, la batterie de la montre doit être rechargée complètement.

Pour plus de clarté, nous avons choisi la forme masculine. Nous vous remercions de votre compréhension.

Vous avez des questions ou des réclamations à nous formuler? Le service client Limmex vous répond volontiers. Vous trouverez nos coordonnées sur la fiche abonnement ci-jointe.

Votre team Limmex

Contenu

1 La montre Limmex 20
Aperçu 20
Déclencher un appel d'urgence 21
Terminer un appel d'urgence 21
Informations sur les batteries 21

2 Remarques importantes 23
Domaine d'application 23
Utilisation 23
Appels d'urgence tests 23
Qualité sonore 24
Appeler une montre Limmex 24
Étanchéité 24
Régler l'heure 24
Changer le bracelet 24
Nettoyer la montre 25
Élimination 25
Garantie/réparations 25

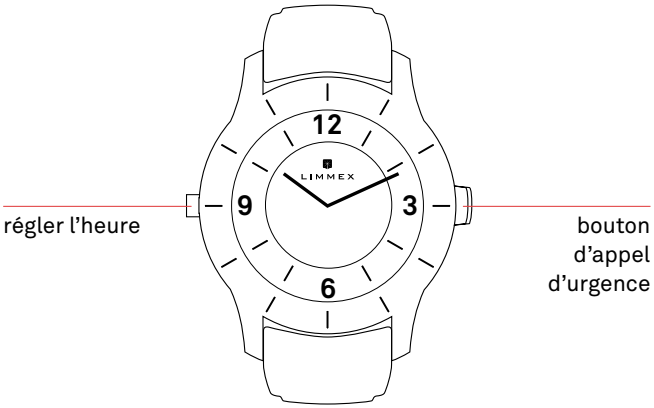
3 Résolution des problèmes 25
La montre ne fonctionne pas 25
La montre émet des bips à intervalles réguliers 26
La montre appelle toujours les numéros d'appel d'urgence 26
Autres problèmes 26

4 Données techniques 27
Température 27
Téléphonie mobile 27
Batterie/accu 27

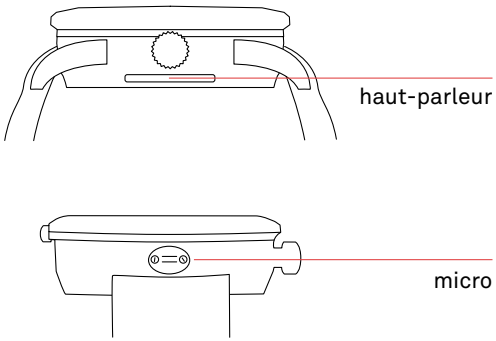
1 La montre Limmex

Aperçu

L'heure se règle avec la couronne à gauche (en tirant et tournant la couronne comme pour une montre traditionnelle).
Le bouton sur le côté droit de la montre Limmex permet de déclencher un appel d'urgence.



Le micro et le haut-parleur se trouvent sur le côté du boîtier.



Déclencher un appel d'urgence

Lorsque vous appuyez sur le bouton d'appel d'urgence, un bip retentit pendant 15 secondes: il vous avertit qu'un appel d'urgence va être déclenché.

Pendant ces 15 secondes, vous avez la possibilité d'interrompre l'alarme en appuyant une nouvelle fois sur le bouton.

Au bout de 15 secondes, la montre Limmex appelle le premier destinataire de votre liste d'urgence. Vous pouvez maintenant parler avec le destinataire. Celui-ci discute avec vous de la marche à suivre et organise de l'aide.

Il faut généralement compter entre 30 et 45 secondes pour que le téléphone sonne chez le premier destinataire.

Terminer un appel d'urgence

Après expiration des 15 secondes susmentionnées, l'appel d'urgence ne peut plus être interrompu, pour des raisons de sécurité. L'appel d'urgence est terminé lorsque la personne appelée raccroche le téléphone.

Informations sur les batteries

La montre Limmex contient deux batteries:
Une batterie pour l'affichage de l'heure avec une durée de vie allant jusqu'à quatre ans. Cette batterie peut être remplacée par Limmex.

La montre dispose également d'une batterie rechargeable, à savoir un accu, pour le

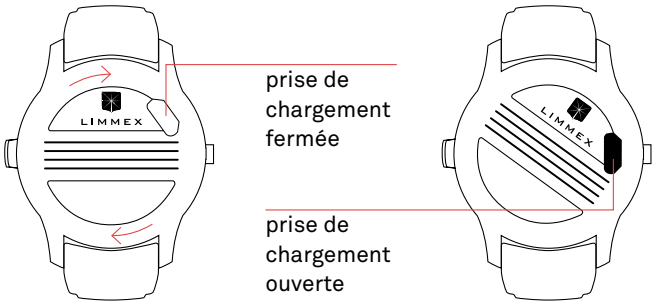
téléphone d'urgence. L'accu dure plusieurs mois en fonctionnement normal. S'il a besoin d'être rechargé, une lumière rouge clignote sur le cadran.

Pour brancher le chargeur, le fond métallique situé sous le boîtier peut être légèrement tourné.

Pendant le chargement, le voyant rouge (sur le cadran) reste allumé en permanence.

Lorsque le voyant s'éteint (après environ 1-2 heures) l'accu est entièrement rechargé.

Important: l'accu doit être entièrement chargé avant la première utilisation. De plus, Limmex recommande de charger l'accu après chaque appel d'urgence ou appel test.



Le voyant rouge clignote.	L'accu doit être rechargé.
Le voyant rouge est allumé en continu.	L'accu est en charge.
Le voyant rouge est éteint.	L'accu est chargé.

2 Remarques importantes

Domaine d'application

La zone d'utilisation de votre montre Limmex est définie dans le mode d'emploi relatif à l'activation de l'abonnement. La montre Limmex ne peut être utilisée que dans cette zone d'utilisation.

La montre Limmex fonctionne avec la technologie de téléphonie mobile. Dans votre zone d'utilisation, la majeure partie des régions habitées est couverte. Le fonctionnement ne peut toutefois pas être garanti dans des régions éloignées, ainsi que dans les caves, garages, etc.

Utilisation

A l'exception d'un appel test effectué une fois par mois, la fonction d'appel d'urgence de la montre Limmex ne doit être utilisée qu'en cas de véritable urgence. Veuillez lire les dispositions du contrat d'abonnement à ce sujet.

Appels d'urgence tests

Pour des raisons de sécurité, Limmex recommande de procéder à un appel test après activation de l'abonnement, puis chaque mois.

Qualité sonore
La montre Limmex n'est pas conçue pour mener d'agréables conversations, mais pour organiser de l'aide en cas d'urgence. La qualité sonore est optimale lorsque vous parlez en direction du micro à une distance de 20 à 30 cm.

Appeler une montre Limmex
En fonctionnement normal, il n'est pas possible d'appeler une montre Limmex.

Exception: après que vous avez déclenché un appel d'urgence, la montre Limmex peut être appelée pendant 30 minutes afin de s'assurer que le secours organisé a bien fonctionné. Pendant ce laps de temps, la montre Limmex accepte automatiquement les appels entrants.

Étanchéité
La montre Limmex résiste aux projections d'eau. Elle peut être portée sous la douche ou dans le bain, mais pas pour nager, etc.

Régler l'heure
Vous pouvez régler l'heure en tirant, puis en tournant la couronne sur le côté gauche de la montre Limmex (cf. chapitre 1). Enfoncez fermement la couronne dans le boîtier après le réglage de l'heure.

Changer le bracelet
Les bracelets de rechange pour les montres Limmex sont disponibles dans tous les magasins de montres. Pour des raisons techniques, des bracelets en métal ne peuvent pas être utilisés.

Nettoyer la montre
Nettoyez votre montre Limmex avec un chiffon propre et sec. N'utilisez en aucun cas des produits chimiques, du savon ou d'autres produits de nettoyage.

Élimination
La montre Limmex est un appareil électronique qui doit être éliminé selon les prescriptions de votre lieu d'habitation.

Garantie/réparations
Le délai de garantie figure dans le contrat d'achat. Les dommages sur les pièces d'usure (verre, bracelet, etc.) et des dommages causés par une mauvaise manipulation sont exclus de la garantie. L'ouverture du boîtier de la montre annule la garantie.

Merci de vous adresser directement à un point de vente Limmex pour les cas relevant de la garantie et pour les réparations.

3 Résolution des problèmes

La montre ne fonctionne pas
Veuillez vérifier les points suivants:
1. La montre est-elle complètement chargée (cf. chapitre 1)?
2. Avez-vous du réseau (cf. chapitre 2)?

3. Votre abonnement est-il activé et les numéros ont-ils été enregistrés correctement (cf. fiche abonnement)?

La montre émet des bips à intervalles réguliers
Cela signifie que la montre d'appel d'urgence n'est pas connectée au réseau de téléphonie mobile. Veuillez connecter la montre au chargeur et brancher ce dernier à une prise.
Raison du comportement de la montre d'appel d'urgence: si la montre n'a pas de réseau en cas d'urgence, les personnes de votre entourage doivent être mises au courant de la situation d'urgence que vous encourrez.

La montre appelle toujours les numéros d'appel d'urgence
L'accu de la montre est déchargé. Veuillez connecter la montre au chargeur et brancher ce dernier à une prise.
Le destinataire de l'appel d'urgence doit décrocher et rester au téléphone au moins une minute après l'annonce automatique.
Par des appels répétés, le système alerte les personnes appelées qu'un appel d'urgence a été déclenché.

Autres problèmes
Si vous ne pouvez pas résoudre votre problème à l'aide des instructions ci-dessus, veuillez contacter le service client de Limmex. Vous trouverez nos coordonnées sur la fiche abonnement ci-jointe.

4 Données techniques

Température
-10 à +40 ° C. En cas de températures extrêmes (en-dessous de 0°C et au-delà de 25°C), la durée de l'accu est réduite.

Téléphonie mobile
GSM Single Band (900 MHz). Veuillez respecter les mêmes règles de sécurité que pour les téléphones mobiles (en vol, dans les hôpitaux, avec les stimulateurs cardiaques, etc.). En fonctionnement normal, la montre Limmex n'émet aucun rayonnement.

La montre Limmex contient une puce SIM non remplaçable.

Batterie/accu
Pour les appels d'urgence, la montre Limmex contient un accu rechargeable lithiumpolymère 130mAh. Ne branchez pas le chargeur sur le port USB d'un ordinateur. Vous trouverez de plus amples informations à la page 21/22.

Le mouvement de la montre fonctionne avec une autre batterie, non rechargeable, dont la durée de vie peut aller jusqu'à quatre ans.

Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni
User manual
Gebruiksaanwijzing

Questo documento è stato redatto con la massima accuratezza. Limmex si riserva il diritto di adeguare in ogni momento il contenuto di queste istruzioni senza preavviso. Limmex non è responsabile per le conseguenze di eventuali sviste o errori.

Limmex è un marchio di fabbrica registrato dell'azienda Limmex AG con sede a Zurigo, Svizzera. L'orologio Limmex è prodotto in Svizzera.

© Limmex, Versione novembre 2013

Gentilissima cliente,
Gentilissimo cliente

Con l'orologio Limmex per chiamate d'emergenza ha acquistato un prodotto di qualità svizzera, il quale oltre a visualizzare l'orario può anche aumentare la Sua sicurezza.

La preghiamo di leggere attentamente queste istruzioni e di custodirle con cura.

Tenga presente che se l'orologio Limmex viene utilizzato per inviare chiamate d'emergenza è necessario un abbonamento.

Tenga presente oltre le presenti istruzioni anche le disposizioni contenute nel contratto d'abbonamento.

Prima del primo utilizzo dell'orologio la batteria deve essere caricata completamente.

Ai fini di una migliore comprensibilità abbiamo scelto la forma maschile. La ringraziamo per la Sua comprensione.

Ha domande o suggerimenti? L'assistenza clienti Limmex rimane volentieri a Sua disposizione. I dati di contatto sono riportati nella guida all'abbonamento allegata.

Il Suo Limmex-Team

Indice

1 L'orologio Limmex 32
Panoramica 32
Inviare una chiamata d'emergenza 33
Terminare una chiamata d'emergenza 33
Informazioni sulla batteria 33

2 Note importanti 35
Zona d'impiego 35
Destinazione d'uso 35
Chiamate d'emergenza di prova 35
Qualità audio 36
Telefonare all'orologio Limmex 36
Impermeabilità 36
Regolazione dell'orario 36
Sostituzione del cinturino 36
Pulizia dell'orologio 37
Smaltimento 37
Garanzia/riparazione 37

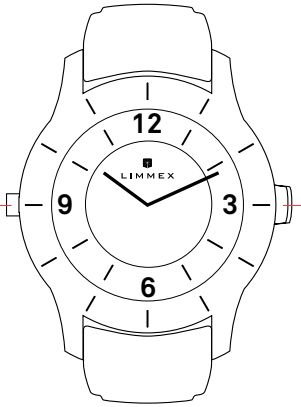
3 Risoluzione dei problemi 37
L'orologio non funziona 37
L'orologio emette un segnale acustico a intervalli regolari 38
L'orologio continua a chiamare i numeri di emergenza 38
Altri problemi 38

4 Dati tecnici 39
Intervallo di variazione della temperatura 39
Telefonia mobile 39
Batteria 39

1 L'orologio Limmex

Panoramica

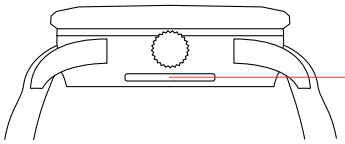
La corona sinistra serve a regolare l'orologio (estraendola e girandola come negli orologi tradizionali). Con il pulsante sul lato destro dell'orologio Limmex è possibile avviare una chiamata d'emergenza.



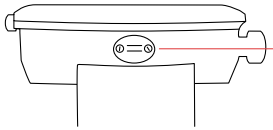
Regolazione dell'orario

Pulsante per chiamate d'emergenza

Sui lati della cassa dell'orologio si trovano microfono e altoparlante.



Altoparlante



Microfono

Inviare una chiamata d'emergenza

Dopo aver premuto il pulsante per le chiamate d'emergenza risuonerà per 15 secondi un segnale acustico, che Le indicherà lo stato di allarme.

Durante questi 15 secondi può fermare l'allarme premendo nuovamente il pulsante per le chiamate d'emergenza.

Dopo questi 15 secondi l'orologio Limmex chiamerà il destinatario/i destinatari desiderati. Ora potrà parlare con il destinatario. Quest'ultimo potrà discutere con Lei riguardo le procedure necessarie e organizzare i soccorsi.

Di norma ci vogliono circa 30-45 secondi prima che squilli il telefono della prima persona da contattare.

Terminare una chiamata d'emergenza

Dopo che sono trascorsi i 15 secondi stabiliti, per motivi di sicurezza non è più possibile fermare la chiamata d'emergenza.
La chiamata d'emergenza viene terminata quando la persona contattata riattacca il telefono.

Informazioni sulla batteria

L'orologio Limmex contiene due batterie: Una batteria per la visualizzazione dell'orario con una durata fino a quattro anni. Può essere sostituita da Limmex.

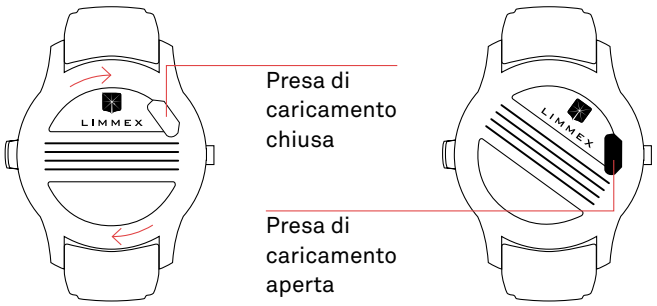
In aggiunta, una batteria ricaricabile per il funzionamento del telefono d'emergenza. Normalmente questa batteria ha una durata di alcuni mesi. Quando è necessaria una ricarica, una lampadina rossa comincia a lampeggiare sul quadrante.

Per inserire il caricabatteria, la base in metallo sotto la cassa dell'orologio può essere leggermente girata.

Durante il caricamento, la lampadina rossa sul quadrante rimane costantemente accesa.

Quando la lampadina si spegne (dopo circa 1-2 ore), significa che la batteria è di nuovo completamente carica.

Importante: prima del primo utilizzo la batteria deve essere caricata completamente. Analogamente, Limmex consiglia di ricaricare la batteria dopo ogni chiamata d'emergenza o di prova.



La lampadina rossa lampeggia	La batteria dev'essere ricaricata
La lampadina rossa è accesa costantemente	La batteria è in carica
La lampadina rossa è spenta	La batteria è carica

2 Note importanti

Zona d'impiego

La zona d'impiego del Suo orologio Limmex è definita nelle istruzioni per l'attivazione dell'abbonamento. L'orologio Limmex può essere utilizzato solo in questa zona d'impiego.
L'orologio Limmex funziona con la tecnologia della telefonia mobile. Nella Sua zona d'impiego è coperta la maggior parte delle aree abitate. In particolare in regioni remote o in cantine, garage, ecc., il funzionamento non è tuttavia garantito.

Destinazione d'uso

Ad eccezione di una chiamata d'emergenza di prova mensile, la funzione per chiamate d'emergenza dell'orologio Limmex viene utilizzata solo in situazioni d'emergenza. Tenga presente a riguardo le disposizioni contenute nel contratto d'abbonamento.

Chiamate d'emergenza di prova

Per motivi di sicurezza, Limmex consiglia di testare l'orologio dopo l'attivazione dell'abbonamento e successivamente ogni mese.

Qualità audio
L'orologio Limmex non è stato progettato per conversazioni quotidiane, ma al fine di organizzare soccorsi mirati in caso d'emergenza. La migliore qualità audio è ottenuta parlando in direzione del microfono ad una distanza di 20-30 cm.

Telefonare all'orologio Limmex
Nella modalità normale non è possibile telefonare all'orologio Limmex.
Eccezione: dopo l'invio di una chiamata d'emergenza si può ricevere una telefonata sull'orologio per 30 minuti, al fine di assicurarsi che i soccorsi necessari siano garantiti. In questo arco di tempo, l'orologio Limmex accetta automaticamente le chiamate in entrata.

Impermeabilità
L'orologio Limmex è resistente agli spruzzi. Può essere indossato durante docce e bagni, ma non per nuotare, ecc.

Regolazione dell'orario
Può regolare l'orario estraendo e girando la corona sul lato sinistro dell'orologio Limmex. Fissare dopo di nuovo la corona spingendola nella cassa (vedi capitolo 1).

Sostituzione del cinturino
I cinturini di ricambio degli orologi Limmex possono essere acquistati presso qualsiasi rivenditore di orologi specializzato. Per ragioni tecniche non è permesso di utilizzare cinturini in metallo.

Pulizia dell'orologio
Pulire l'orologio Limmex con un panno pulito e asciutto. Non utilizzare in nessun caso sostanze chimiche, sapone o altri detergenti.

Smaltimento
L'orologio Limmex è un apparecchio elettronico e deve essere smaltito in conformità alle normative della Sua località di residenza.

Garanzia/riparazione
Il termine di garanzia è indicato nel Suo contratto d'acquisto. Danni a componenti soggetti a usura sono esclusi dalla garanzia (vetro dell'orologio, cinturino ecc.) e danneggiamenti causati da un uso improprio. L'apertura della cassa dell'orologio comporta la perdita della garanzia.

Per eventuali interventi in garanzia e riparazioni si prega di rivolgersi al proprio punto vendita Limmex.

3 Risoluzione dei problemi

L'orologio non funziona
La preghiamo di verificare i seguenti punti:
1. L'orologio è completamente carico (vedi capitolo 1)?
2. Ha ricezione di telefonia mobile (vedi capitolo 2)?
3. È attivo un abbonamento e i numeri sono stati correttamente inseriti (vedi guida all'abbonamento)?

L'orologio emette un segnale acustico a intervalli regolari
In questo caso l'orologio per chiamate d'emergenza non ha ricezione. Colleghi l'orologio con il caricabatterie a una presa di corrente.

Il motivo del comportamento dell'orologio: se in caso d'emergenza l'orologio non ha ricezione, le persone nelle vicinanze possono essere così allertate.

L'orologio continua a chiamare i numeri di emergenza
La batteria dell'orologio è scarica. Colleghi l'orologio con il caricabatterie a una presa di corrente. Il destinatario della chiamata d'emergenza deve accettare la chiamata e rimanere al telefono almeno un minuto dopo il messaggio automatico.
Effettuando chiamate ripetute, il sistema segnala ai soccorritori che è stata tentata una chiamata d'emergenza.

Altri problemi
Se il Suo orologio presenta un difetto che non può essere risolto con l'aiuto delle istruzioni soprastanti, Si rivolga per favore al servizio clienti Limmex. I dati di contatto sono riportati nella guida all'abbonamento allegata.

4 Dati tecnici

Intervallo di variazione della temperatura
Da -10 fino a +40°C. Con temperature estreme (non comprese tra 0°C e 25°C), la durata della batteria ricaricabile è ridotta.

Telefonia mobile
GSM Single Band (900 MHz). La preghiamo di osservare le stesse disposizioni di sicurezza riguardanti i cellulari (in aereo, in ospedale, con pacemaker, ecc.). Con un normale utilizzo dell'orologio Limmex, la funzione per le chiamate d'emergenza è completamente disattivata e non emette alcuna radiazione.

L'orologio Limmex contiene una SIM non sostituibile.

Batteria
Per le chiamate d'emergenza l'orologio Limmex contiene una batteria litio-polimero da 130mAh. Non collegare il caricabatteria tramite la porta USB di un computer. Può trovare ulteriori informazioni a pagina 33/34.
Il meccanismo dell'orologio contiene anche una batteria separata non ricaricabile che dura fino a quattro anni.

Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni
User manual
Gebruiksaanwijzing

This document has been prepared with the greatest care. Limmex reserves the right to modify the contents of these operating instructions at any time without prior notice. Limmex will accept no liability for the consequences of any possible oversight or error.

Limmex is a registered trademark of Limmex AG with head office in Zurich, Switzerland. The Limmex Watch is manufactured in Switzerland.

© Limmex, version November 2013

Dear customer

With the Limmex Emergency Watch, you have purchased a quality Swiss product that in addition to showing the time will also increase your safety.

We ask you to read through these operating instructions carefully and to keep them in a safe place.

Please note that a subscription is necessary if the Limmex Watch is to be used to trigger emergency calls.

Please also note the provisions in the subscription contract in addition to these operating instructions.

The battery must be completely charged before using your watch for the first time.

Do you have any questions or comments? Limmex Customer Service is happy to help you. The contact details can be found in the enclosed subscription instructions.

Your Limmex team

Contents

1 The Limmex Emergency Watch 44
Overview 44
Triggering an emergency call 45
Ending an emergency call 45
Information about the battery 45

2 Important information 47
Area of use 47
Intended use 47
Test calls 47
Sound quality 48
Calls to the Limmex Watch 48
Water resistance 48
Setting the time 48
Changing the strap 48
Cleaning the watch 49
Disposal 49
Warranty/Repairs 49

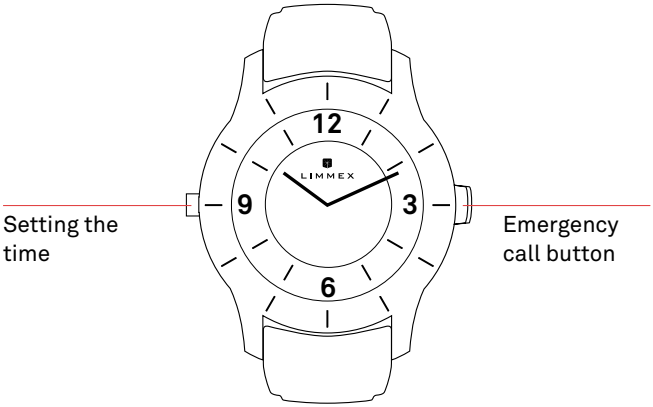
3 Troubleshooting 49
The watch does not work 49
The watch beeps at regular intervals 49
The watch continually calls the emergency call numbers 50
Other problems 50

4 Technical details 51
Temperature range 51
Mobile radio 51
Battery/rechargeable battery 51

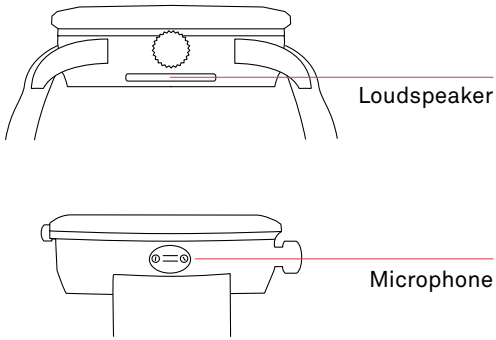
1 The Limmex Emergency Watch

Overview

The watch time is adjusted using the crown on the left (by pulling out and turning the crown as in a conventional watch).
An emergency call can be triggered with the button on the right side of the Limmex Watch.



A microphone and loudspeaker are located in the sides of the watch.



Triggering an emergency call

When the emergency call button is pressed, a beep will sound for 15 seconds to alert you to the alarm condition.

You can cancel the alarm call during these 15 seconds by pressing the emergency call button again.

After 15 seconds, the Limmex Watch calls the desired contact person(s). You can now talk to the person called, who will discuss the necessary steps with you and organise help.

It normally takes about 30-45 seconds for the phone of the first contact person to ring.

Ending an emergency call

For safety reasons, the emergency call can no longer be cancelled after the 15-second period described above. The emergency call will be ended only when the contact person puts down the phone.

Information about the battery

The Limmex Watch contains two batteries:
The battery for the time display has a service life of up to four years. It can be changed by Limmex.

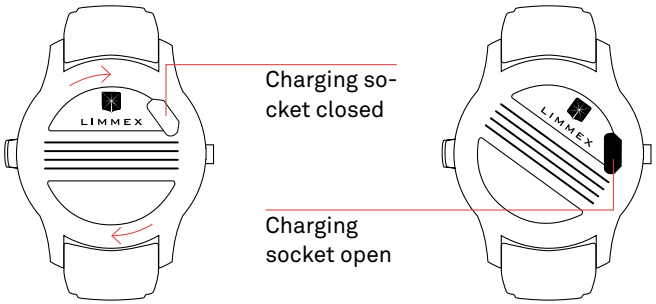
The rechargeable battery for the operation of the emergency call telephone will retain its charge for several months under normal operation. A red light will blink on the dial face when it needs to be recharged.

Turn the metal base of the watch case in order to plug in the charger.

The red light on the watch face will remain lit during the charging procedure.

The light will go out again (after approx. 1-2 hours) once the battery is fully charged.

Important: The rechargeable battery must be fully charged before putting the watch into use for the first time. Limmex also recommends that the battery should be recharged after every emergency or test call.



Red light blinking	Battery should be recharged
Red light on continuously	Battery being recharged
Red light goes out	Battery charged

2 Important information

Area of use

The area of use of your Limmex Watch is defined in your subscription manual. The Limmex Watch may be used only within this area of use.

The Limmex Watch operates using mobile phone technology. Most of the inhabited areas within your area of use will be covered. Its use cannot always be guaranteed, however, particularly in more remote areas and in cellars, garages, etc.

Intended use

With the exception of a monthly emergency call test, the emergency call function of the Limmex Watch must be used only in emergency situations.
Please refer to the provisions in the subscription contract.

Test calls

For safety reasons, Limmex recommends that the watch should be tested after the activation of the subscription and thereafter once a month.

Sound quality
The Limmex Watch is not designed to replace a telephone, but to organise targeted assistance in the case of an emergency. The sound quality is at its best if you speak into the microphone from a distance of 20-30 cm.

Calls to the Limmex Watch
It is not possible to make calls to a Limmex Watch in normal operation.

Exception: Once you have triggered an emergency call, calls can be made to the watch over a period of 30 minutes in order to ensure that the required help is provided.
Your Limmex Watch will accept incoming calls automatically during this period.

Water resistance
The Limmex Watch is resistant to splash water. It can be worn when showering or bathing, but not for swimming, etc.

Setting the time
Adjust the time by pulling out and turning the crown on the left side of the Limmex Watch (see Chapter 1).
After adjustment, press the crown firmly against the case again.

Changing the strap
You can obtain replacement straps for Limmex Watches at any watch dealer. Metal straps cannot be used for technical reasons.

Cleaning the watch
Clean your Limmex Watch with a clean, dry cloth. Under no circumstances use chemicals, soap or other cleaning products.

Disposal
The Limmex Watch is an electronic device that must be carefully disposed of in accordance with local regulations.

Warranty/Repairs
The warranty period is stated in your purchase contract. Damage to wearing parts (watch glass, strap, etc) and damage resulting from improper use are excluded from the warranty. Opening the watch case will void the warranty. For warranty claims or repairs, please contact your local Limmex representative.

3 Troubleshooting

The watch does not work
Please check the following points:
1. Is the watch fully charged (see Chapter 1)?
2. Do you have wireless coverage (see Chapter 2)?
3. Has a subscription been activated and have you entered the numbers correctly (see the subscription instructions)?

The watch beeps at regular intervals
Reason: The Limmex Watch has no wireless coverage. The Limmex system is programmed

in this way to make people in the vicinity aware of the emergency if the watch has no wireless coverage in an emergency situation.

Solution: To stop it use the charger to connect the watch to a mains socket.

The watch continually calls the emergency call numbers
Reason: The rechargeable battery is fully discharged. In this case no emergency calls can be made with the watch. The system, however, makes the person providing help aware that an emergency call has been triggered.

Solution: Connect the watch to a mains socket using the charger. The recipient of the emergency call must accept the emergency call and stay on the phone for at least a minute after the automatic announcement.

Other problems
If your watch has a defect that you cannot solve with the help of the above advice, please contact Limmex Customer Service. The contact information can be found in the enclosed subscription instructions.

4 Technical details

Temperature range
-10°C to +40°C. The service life of the rechargeable battery is reduced at extreme temperatures (outside the range 0°C-25°C).

Mobile radio
GSM Single Band (900 MHz). Please follow the same safety rules as for mobile phones (when flying, in hospitals, with pacemakers, etc). The telephone function of the Limmex Watch is completely switched off in normal operation and does not emit any radiation.

The Limmex Watch contains a non-replaceable SIM chip.

Battery/rechargeable battery
The Limmex Watch contains a rechargeable lithium-polymer battery with 130 mAh for emergency calls. Do not connect the charging unit via the USB connection of a computer. You can find more information on page 45/46.

The watch movement has a separate, non-rechargeable battery with a service life of up to four years.

Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni
User manual
Gebruiksaanwijzing

Dit document is met de grootste zorgvuldigheid opgemaakt. Limmex behoudt zich het recht voor de inhoud van deze gebruiksaanwijzing op elk gewenst moment zonder vooraankondiging aan te passen. Limmex is niet aansprakelijk voor de gevolgen van eventuele fouten of vergissingen.

Limmex is een geregistreerd handelsmerk van de firma Limmex AG, gevestigd in Zürich, Zwitserland. Dit horloge is Made in Zwitserland.

© Limmex, uitgave november 2013

Geachte klant,

Met het SOS-horloge van Limmex heeft u een Zwitsers kwaliteitsproduct gekocht dat niet alleen de tijd weergeeft, maar u ook van dienst kan zijn in noodsituaties.

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze zorgvuldig.

Let op! Voor het uitzenden van een noodoproep is een abonnement vereist.
Lees daarom naast deze gebruiksaanwijzing ook de Abonnementsvoorwaarden aandachtig door.

Voor het eerste gebruik dient het horloge volledig te worden opgeladen.

Hebt u vragen of opmerkingen?
Onze klantenservice staat u graag te woord.
De benodigde contactgegevens vindt u in bijgevoegde abonnementsvoorwaarden.

Met vriendelijke groet,
Limmex

1 Het Limmex-horloge 56
Overzicht 56
Noodoproep 57
Beëindigen van een noodoproep 57
Informatie over de batterij 57

2 Belangrijke informatie 59
Gebruiksgebied 59
Gebruiksdoel 59
Testoproep 60
Geluidskwaliteit 60
Telefoneren met het horloge 60
Waterdichtheid 60
Tijd instellen 60
Vervangen van het bandje 61
Reinigen 61
Afvalverwijdering 61
Garantie/reparaties 61

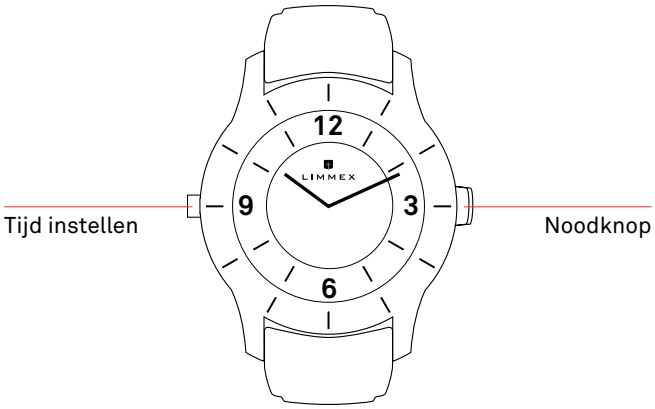
3 Storingen 61
Het horloge werkt niet 61
Het horloge piept met enige tussenpozen 62
Het horloge belt steeds weer naar de noodnummers 62
Overige storingen 62

4 Technische specificaties 63
Temperatuurbereik 63
Mobiele telefonie 63
Batterij/accu 63

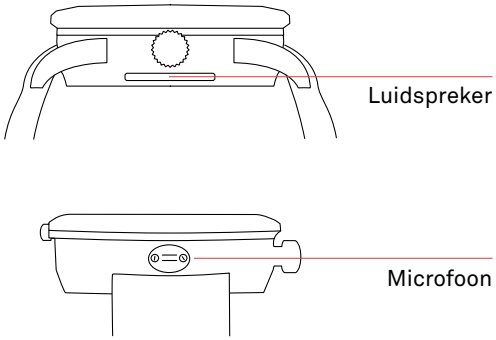
1 Het Limmex-horloge

Overzicht

Met de kroon aan de linkerkant wordt de tijd ingesteld (door de kroon uit te trekken en vervolgens te draaien zoals bij een gewoon horloge).
Met de knop aan de rechterkant van het horloge kan er een noodoproep worden gedaan.



Aan de zijkant van de behuizing zitten een microfoon en een luidspreker.



Noodoproep

Nadat de Noodknop is ingedrukt, klinkt er gedurende 15 seconden een pieptoon die u attendeert op de SOS-stand.

U hebt gedurende deze 15 seconden de tijd het alarm uit te schakelen door opnieuw op de Noodknop te drukken.

Na deze 15 seconden belt het horloge met de door u aangegeven persoon.
Vervolgens kunt u met hem of haar spreken. Deze persoon kan met u de noodzakelijke stappen bespreken en hulp inschakelen.

Normaal gesproken duurt het ca. 30-45 seconden voor de telefoon bij de eerste door u gekozen persoon overgaat.

Beëindigen van een noodoproep

Na afloop van de omschreven termijn van 15 seconden kan de noodoproep uit Veiligheidsoverwegingen niet meer worden geannuleerd. De noodoproep wordt beëindigd doordat de persoon die is gebeld, ophangt.

Informatie over de batterij

Het horloge heeft twee batterijen: Eén batterij voor de weergave van de tijd met een levensduur van maximaal 4 jaar. Limmex kan deze batterij vervangen.

Verder een oplaadbare batterij of een accu voor het gebruik van de SOS-telefoon. De accu werkt bij normaal gebruik meerdere maanden,

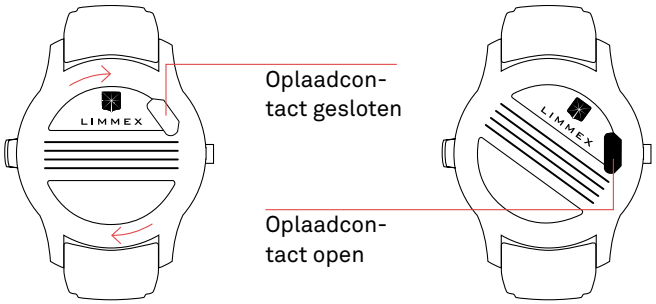
maar moet na elke noodoproep opnieuw worden geladen met de meegeleverde oplader. Als de accu moet worden opgeladen, begint er op de wijzerplaat een rood lampje te knipperen.

Om de oplader aan te sluiten, kan de metalen bodem aan de onderkant van de kast een beetje worden gedraaid. Met het draaien ontstaat een opening waarna de connector van de oplader kan worden geplaatst.

Tijdens het opladen brandt het rode lampje op de wijzerplaat permanent.

Zodra het lampje dooft (na ca. 1-2 uur) is de accu weer volledig opgeladen.

Belangrijk: Voor het eerste gebruik dient de accu volledig opgeladen te worden. Tevens adviseert Limmex de accu na elke nood- of testoproep opnieuw op te laden.



Rood lampje knippert	Accu moet worden opgeladen
Rood lampje brandt permanent	Accu wordt opgeladen
Rood lampje dooft	Accu is opgeladen

2 Belangrijke informatie

Gebruiksgebied

Het gebied waarbinnen uw horloge kan worden gebruikt, is gedefinieerd in de abonnementsvoorwaarden. Het horloge mag uitsluitend in dit gebied worden gebruikt.

Dit horloge werkt op basis van mobiele telefoontechnologie. In uw gebruiksgebied is het allergrootste deel van de bewoonde wereld gedekt. Zeker in afgelegen delen zoals in kelders, garages enz. kan de dekking echter niet worden gegarandeerd.
Als het horloge in geval van een noodoproep geen bereik heeft, zal het met enige tussenpozen proberen opnieuw contact te leggen. Gedurende deze tijd klinkt er eveneens met tussenpozen steeds een luide pieptoon, om mensen in uw directe omgeving attent te maken op het feit dat er sprake is van een noodsituatie.

Gebruiksdoel

Met uitzondering van een maandelijkse testoproep mag de SOS-functie uitsluitend worden gebruikt in noodsituaties. Raadpleeg daarvoor de abonnementsvoorwaarden.

Testoproep
Uit veiligheidsoverwegingen adviseert Limmex het horloge direct na activatie van het abonnement en daarna maandelijks te testen.

Geluidskwaliteit
Het horloge is niet ontwikkeld voor het voeren van reguliere telefoongesprekken maar voor het inschakelen van gerichte hulp in geval van nood. De geluidskwaliteit is het beste wanneer u vanaf een afstand van 20-30 cm in de richting van de microfoon spreekt.

Telefoneren met het horloge
Normaal gesproken is het niet mogelijk met het Limmex-horloge te telefoneren.

Uitzondering: Na een door u gedane noodoproep kan gedurende 30 minuten met het horloge worden gebeld, om er zeker van te zijn dat de vereiste hulp komt. In deze periode neemt uw horloge binnenkomende gesprekken automatisch aan.

Waterdichtheid
Het Limmex-horloge is spatwaterdicht. Tijdens het douchen en baden kan het gewoon worden gedragen, maar als u bv. gaat zwemmen niet.

Tijd instellen
De tijd kan worden ingesteld door de kroon aan de linkerkant van het horloge uit te trekken en te draaien (zie hoofdstuk 1). Druk de kroon vervolgens weer stevig tegen de behuizing.

Vervangen van het bandje
Nieuwe bandjes voor Limmex-horloges zijn verkrijgbaar bij elke reguliere horlogezaak. Om technische redenen mogen er geen metalen bandjes worden gebruikt.

Reinigen
Reinig uw horloge met een schone, droge doek. Gebruik in geen geval chemische middelen, zeep of andere reinigingsmiddelen.

Afvalverwijdering
Bij dit horloge gaat het om een elektronisch apparaat dat conform de geldende voorschriften in uw gemeente afgevoerd dient te worden.

Garantie/reparaties
Kijk voor de garantietermijn op uw aankoopbewijs. Schade aan onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn (glas, bandje enz.) en beschadiging als gevolg van onoordeelkundig gebruik vallen niet onder de garantie. Met het openen van de horlogekast (het uurwerk), vervalt de garantie eveneens.
Voor service en garantie kunt u contact opnemen met uw Limmex-Verkooppunt.

3 Storingen

Het horloge werkt niet
Controleer of:
1. het horloge is opgeladen (zie hoofdstuk 1).
2. u bereik hebt (zie hoofdstuk 2).

3. uw abonnement geactiveerd is en de nummers juist zijn ingevoerd (zie abonnementsvoorwaarden).

Het horloge piept met enige tussenpozen
In dat geval heeft het SOS-horloge geen bereik. Sluit het horloge via de oplader aan op het stopcontact. De reden voor het piepen is de volgende: Indien het horloge in noodsituaties geen bereik heeft, moeten personen in de directe omgeving attent worden gemaakt op een noodsituatie.

Het horloge belt steeds weer naar de noodnummers
De accu is leeg. Sluit het horloge via de oplader aan op het stopcontact. De ontvanger van de noodoproep moet opnemen en ten minste 1 minuut na de automatische oproep aan de telefoon blijven. Het Limmex-systeem is op deze manier geprogrammeerd omdat in geval van een lege accu geen noodoproep meer kan worden geplaatst. Maar het systeem attendeert de door u geselecteerde personen er door herhaaldelijk bellen op, dat er een noodoproep is gedaan.

Overige storingen
Mocht uw horloge een storing hebben die u niet via bovenstaande adviezen kunt oplossen, neem dan contact op met onze klantenservice.
De contactgegevens vindt u in bijgevoegde abonnementsvoorwaarden.

4 Technische specificaties

Temperatuurbereik
-10 tot +40°C. Bij extreme temperaturen (buiten 0°C-25°C) wordt de werkingsduur van de accu verkort.

Mobiele telefonie
Single-band GSM (900 MHz). Neem dezelfde veiligheidsvoorschriften in acht als bij mobiele telefonie (bij vliegen, in ziekenhuizen, bij pacemakers enz.) Bij dit horloge is de telefoonfunctie normaal gesproken volledig uitgeschakeld en is er geen sprake van straling.

Het horloge is voorzien van een niet-uitwisselbare SIM-kaart.

Batterij/accu
Voor noodoproepen is het horloge voorzien van en oplaadbare lithiumpolymeer accu met 130mAh. Sluit de oplader niet via een USB-poort aan op een computer. Meer informatie vindt u op pagina 57/58.

Het uurwerk is voorzien van een aparte, niet-oplaadbare batterij die een looptijd van maximaal 4 jaar heeft.

Weitere Informationen erhalten Sie unter:
Pour plus d'informations, consultez notre site web:
Può ottenere ulteriori informazioni su:
You can obtain more information on:
Voor meer informatie zie:

www.limmex.com